Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Pakkett leġiżlattiv dwar id-drittijiet tal-vittmi"

(2012/C 113/11)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

— jappoġġja l-idea li jittejbu l-qagħda u d-drittijiet tal-vittmi tal-kriminalità. Dan huwa element importanti tal-implimentazzjoni tal-programm u l-pjan ta' azzjoni ta' Stokkolma għall-ħolqien ta' żona ta' libertà, drittijiet u sigurtà fl-Ewropa, li huwa element prinċipali tal-integrazzjoni Ewropea u wieħed mill-għanijiet tal-UE;

— jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-awtoritajiet lokali u r-reġjuni jiġu involuti f'din l-inizjattiva. Għandhom rwol kruċjali x'jaqdu biex jipprovdu ħafna mis-servizzi u l-istrutturi għall-appoġġ tal-vittmi tal-kriminalità, u, inevitabbilment, l-istandards minimi komuni proposti fil-livell tal-UE ser ikomplu jkollhom impatt fuq il-livell lokali u reġjonali wara l-adozzjoni tal-pakkett tal-Kummissjoni dwar id-drittijiet tal-vittmi;

— jenfasizza li l-pakkett leġislattiv dwar id-drittijiet tal-vittmi propost mill-Kummissjoni ser ikollu impatt sostanzjali fil-livell lokali u reġjonali, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsegwenzi finanzjarji tiegħu;

— jemmen li huwa importanti li jinstabu soluzzjonijiet biex jiġu bbilanċjati d-drittijiet tal-vittmi filwaqt li tiġi garantita l-preżunzjoni tal-innoċenza fil-proċeduri kriminali kif ukoll id-drittijiet individwali tal-persuni suspettati u l-kriminali kkundannati;

— jissuġġerixxi li l-UE taqdi rwol iżjed attiv biex tikkoordina l-kompiti fost l-Istati Membri.

Relatur	Is-Sur Bødker ANDERSEN (DK/PSE), Viċi Sindku u Kunsillier tal-Komun ta' Kolding
Dokumenti ta' referenza	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar "It-tisħiħ tad-drittijiet tal-vittmi fl-UE" COM(2011) 274 final Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità COM(2011) 275 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' miżuri ta' protezzjoni fi kwistjonijiet ċivili COM(2011) 276 final

I. KONSIDERAZZJONIJIET POLITIĊI ĠENERALI

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

1. jappoġġja l-idea li jittejbu l-qagħda u d-drittijiet tal-vittmi tal-kriminalità. Dan huwa element importanti tal-implimentazzjoni tal-programm u l-pjan ta' azzjoni ta' Stokkolma għall-ħolqien ta' żona ta' libertà, drittijiet u sigurtà fl-Ewropa, li huwa element prinċipali tal-integrazzjoni Ewropea u wieħed mill-għanijiet tal-UE b'konformità mal-Artikolu 3(2) tat-TUE. Il-proposti għal protezzjoni msaħħa jgħoddu l-iżjed għall-vittmi partikolarment vulnerabbli, l-iżjed it-tfal;

2. f'dan il-kuntest, josserva li l-iżvilupp ta' standards minimi komuni fiż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja jikkontribwixxi għall-ħolqien ta' Unjoni Ewropea koeżiva, u għalhekk iħeġġeġ lill-Istati Membri kollha jipparteċipaw f'dawn il-politiki għall-benefiċċju taċ-ċittadini kollha;

3. jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-awtoritajiet lokali u r-reġjuni jiġu involuti f'din l-inizjattiva. Għandhom rwol kruċjali x'jaqdu biex jipprovdu ħafna mis-servizzi u l-istrutturi għall-appoġġ tal-vittmi tal-kriminalità, u, inevitabbilment, l-istandards minimi komuni proposti fil-livell tal-UE ser ikomplu jkollhom impatt fuq il-livell lokali u reġjonali wara l-adozzjoni tal-pakkett tal-Kummissjoni dwar id-drittijiet tal-vittmi;

4. huwa konvint mill-importanza ta' livell għoli ta' protezzjoni lill-vittmi bil-għan li jitnaqqas kemm jista' jkun l-impatt globali tal-kriminalità, billi l-vittmi jiġu megħjuna jegħlbu l-impatt fiżiku u/jew psikoloġiku tal-kriminalità;

5. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li r-regoli dwar id-drittijiet tal-vittmi għandhom konsegwenzi differenti ta' natura soċjali, kriminoloġika u saħansitra finanzjarja, u għal dawn għandhom jinstabu soluzzjonijiet bilanċjati. Bil-għan li titjieb il-qagħda tal-vittmi, jeħtieġ li jiġu kkunsidrati għadd ta' aspetti ekonomiċi, b'mod partikolari fil-livell lokali u reġjonali, flimkien ma' aspetti marbuta maċ-ċertezza legali;

6. ifakkar li r-regolazzjoni tad-drittijiet tal-vittmi jista' jkollha konsegwenzi fuq l-istatus tal-persuni suspettati u dawk akkużati. Fil-fehma tal-Kumitat, jeħtieġ li jinstabu soluzzjonijiet li jiddefendu l-ewwel u qabel kollox l-interessi tal-vittma, mingħajr madankollu ma jipperikolaw il-protezzjoni legali tal-persuni suspettati jew dawk akkużati. Ir-rispett tad-dinjità tal-bniedem fil-konfront tal-persuni suspettati u dawk akkużati – anke f'każi ta' reati serji ħafna – tirrappreżenta element ewlieni tal-istat tad-dritt, li huwa wieħed mill-prinċipji fundamentali tal-integrazzjoni Ewropea u prerekwiżit biex jinstabu soluzzjonijiet sostenibbli u sodi, anke għall-vittmi. Dan jinkludi l-preżunzjoni tal-innoċenza sakemm persuna tinstab ħatja skont il-liġi u d-dritt ta' proċedura legali. Jekk ma jiġux protetti d-drittijiet tal-persuni suspettati jew dawk akkużati, il-ħolqien ta' żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja fi ħdan l-UE ikun impossibbli. Fid-dawl ta' dan kollu, il-Kumitat tar-Reġjuni jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li anke r-rappreżentanti eletti fil-livell reġjonali u lokali huma fid-dmir jiggarantixxu dan il-bilanċ;

7. jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-pakkett tal-Kummissjoni dwar id-drittijiet tal-vittmi huwa essenzjalment sensiela ta' regoli minimi bil-għan li jkun hemm livell minimu ta' drittijiet, iżda jħalli f'idejn kull Stat Membru individwali l-possibbiltà li jmur lil hinn minn dawn l-istandards. Il-Kumitat jixtieq ifakkar li dawn l-istandards tal-UE taħt l-ebda ċirkustanza ma għandhom idgħajfu d-drittijiet tal-vittmi fi kwalunkwe Stat Membru. Għandhom jinstabu soluzzjonijiet bilanċjati f'kull kuntest nazzjonali u reġjonali li jkun adattat għall-ispeċifiċitajiet, il-kulturi u t-tradizzjonijiet tal-pajjiżi individwali. Dan huwa konformi mal-Artikolu 82(2) tat-TFUE li jgħid li għandhom jiġu kkunsidrati d-differenzi bejn it-tradizzjonijiet u s-sistemi legali tal-Istati Membri, u jirrifletti l-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità stipulati fl-Artikolu 5(3) tat-Trattat tal-UE;

8. itenni li l-bżonn ta' soluzzjonijiet jinkludi l-ħtieġa li ssir distinzjoni f'dak li jirrigwarda l-appoġġ lill-vittmi u d-drittijiet proċedurali abbażi tal-gravità u l-importanza tal-problema li trid tissolva. Il-protezzjoni tad-drittijiet tal-vittmi hija qasam vast ħafna li jiġbor fih tipi differenti ta' kriminalità kif ukoll għadd ta' miżuri differenti ta' natura legali, soċjali, ekonomika, medika u psikoloġika. Bil-għan li jkun hemm relazzjoni raġonevoli bejn il-problema u s-soluzzjoni, il-Kumitat tar-Reġjuni jitlob li jinstabu soluzzjonijiet adattati għall-ħtiġijiet differenti li jikkunsidraw b'mod konsistenti l-prinċipju tal-proporzjonalità.

II. L-IMPORTANZA TAL-PAKKETT DWAR ID-DRITTIJIET TAL-VITTMI FIL-LIVELL LOKALI U REĠJONALI

9. jenfasizza li l-pakkett leġislattiv dwar id-drittijiet tal-vittmi propost mill-Kummissjoni ser ikollu impatt sostanzjali fil-livell lokali u reġjonali, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsegwenzi finanzjarji tiegħu. Dan mhuwiex minnu biss għar-reġjuni tal-Istati Membri tal-UE bi struttura federali, iżda wkoll għal-livell lokali peress li f'ħafna każi, huma l-pulizija muniċipali u awtoritajiet muniċipali oħra li jkollhom l-ewwel kuntatt mal-vittmi tal-kriminalità. Barra minn hekk, sikwit huma l-awtoritajiet lokali li jkollhom jittrattaw vittmi partikolarment vulnerabbli, bħat-tfal, il-minuri u l-persuni b'diżabbiltà. Għalhekk, il-Kumitat tar-Reġjuni josserva li għandhom jinstabu soluzzjonijiet finanzjarji adegwati fil-kuntesti nazzjonali differenti, biex jiġi żgurat li l-protezzjoni tal-vittmi tkun tista' tittejjeb b'konformità mal-proposti, u l-awtoritajiet lokali u reġjonali jkollhom il-mezzi biex jissodisfaw dawn l-obbligi;

10. jenfasizza l-importanza kruċjali li jsir sforz biex tissaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet fuq kull naħa tal-fruntiera bil-għan li jtejbu l-protezzjoni tal-vittmi. Dawn l-iskemi ta' kooperazzjoni, li fihom naturalment l-awtoritajiet lokali u reġjonali jaqdu rwol ewlieni, għandhom jissaħħu kemm vertikalment (relazzjonijiet bejn awtoritajiet lokali/reġjonali u awtoritajiet nazzjonali) kif ukoll orizzontalment (relazzjonijiet bejn awtoritajiet reġjonali/lokali differenti). Dawn l-istrutturi huma partikolarment importanti meta l-proċeduri legali jkollhom aspetti transkonfinali u l-vittma tkun residenti fi Stat Membru ieħor tal-UE.

F'dan il-kuntest, il-Kumitat tar-Reġjuni jiddispjaċih li d-dispożizzjonijiet għall-koordinazzjoni tal-ħidma fil-qasam tal-kooperazzjoni fl-Artikolu 25 tal-Proposta għal Direttiva ma ġewx modifikati mill-2001 'l hawn u jindirizzaw biss lill-Istati Membri;

11. huwa tal-fehma li l-awtoritajiet lokali u reġjonali diġà għandhom esperjenzi u kompetenzi wiesgħa fil-qasam tal-appoġġ u l-għajnuna lill-vittmi tal-kriminalità. L-użu u l-iskambju ta' dawn il-kompetenzi – anke fil-fażi leġislattiva – jistgħu jikkontribwixxu biex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti mill-Kummissjoni u għalhekk għandhom ikunu appoġġjati;

III. PROPOSTI KONKRETI

12. jissuġġerixxi li jiġi ttrattat b'mod iżjed dirett ir-rwol tar-reġjuni, il-bliet u l-muniċipalitajiet b'rabta mal-pakkett dwar id-drittijiet tal-vittmi. Jekk fil-fehma tal-leġislatur tal-UE, l-awtoritajiet lokali u reġjonali wkoll għandhom rwol importanti x'jaqdu, dan għandu jiġi indikat b'mod iżjed ċar, pereżempju fil-premessi tal-Proposta għal Direttiva. (ara emenda Nru 2);

13. jitlob li ssir riflessjoni dwar kif il-kompetenzi tal-awtoritajiet lokali u reġjonali jistgħu jikkontribwixxu – u/jew jekk jistgħux fil-fatt jikkontribwixxu – għat-titjib tal-appoġġ u l-għajnuna lill-vittmi tal-kriminalità. Taħt kull ċirkustanza, din il-ħidma għandha timxi id f'id ma' enfasi ikbar fuq it-taħriġ tal-korp tal-pulizija, il-ħaddiema soċjali u gruppi professjonali oħra fil-livell lokali, li sikwit ikollhom l-ewwel kuntatt mal-vittmi;

14. jemmen li huwa importanti li jinstabu soluzzjonijiet biex jiġu bbilanċjati d-drittijiet tal-vittmi filwaqt li tiġi garantita l-preżunzjoni tal-innoċenza fil-proċeduri kriminali kif ukoll id-drittijiet individwali tal-persuni suspettati u l-kriminali kkundannati. Għalhekk, jissuġġerixxi li dan l-aspett jissemma b'mod espliċitu fil-premessa 7 tal-Proposta għal Direttiva (ara l-emenda Nru 1);

15. huwa tal-fehma li r-reġjuni u l-bliet kbar kif ukoll żgħar għandhom jiġu involuti fit-tiftix ta' modi li permezz tagħhom titjieb il-kooperazzjoni transkonfinali bejn l-awtoritajiet lokali u reġjonali minn pajjiżi differenti. Il-ħatra ta' punti ta' kuntatt għar-reġjuni u/jew muniċipalitajiet sabiex ikunu punti ta' referenza għall-informazzjoni dwar l-attivitajiet rispettivi tal-korpi differenti hija kruċjali f'dan ir-rigward;

16. jissuġġerixxi li l-UE taqdi rwol iżjed attiv biex tikkoordina l-kompiti fost l-Istati Membri – anke fil-livell lokali u reġjonali. Dan jista' jsir, pereżempju, permezz tal-ħolqien ta' mekkaniżmu ta' koordinazzjoni fil-livell tal-UE, li l-kompitu tiegħu jkun li jippromovi l-kooperazzjoni bejn awtoritajiet lokali mill-Istati Membri differenti, kemm permezz ta' studji ġenerali, kif ukoll permezz tal-koordinazzjoni ta' proċeduri konkreti, pereżempju billi jitħeġġu l-kuntatti bejn l-awtoritajiet lokali u reġjonali kompetenti fi Stati Membri oħra. Din l-istruttura tista' wkoll tkun inkarigata mill-ħolqien u l-ġestjoni ta' bażi tad-data ta' prattiki tajbin kif propost mill-KtR fl-opinjoni tiegħu dwar il-pjan ta' azzjoni tal-programm ta' Stokkolma ([1]);

17. għandha tiġi kkunsidrata l-possibbiltà li jkun hemm il-mezzi adatti biex il-vittmi nnifishom ikollhom aċċess għal tagħrif prattiku u appoġġ fil-livell tal-UE. Probabbilment, servizz telefoniku fil-livell tal-UE jista' jgħin il-qagħda tal-vittmi ta' atti kriminali li jkunu saru barra minn pajjiżhom, u mhux biss meta l-vittmi jkunu barra minn pajjiżhom u jkollhom bżonn kull xorta ta' għajnuna u appoġġ, iżda anke meta jerġgħu lura f'pajjiżhom u jkunu f'kuntatt mal-awtoritajiet tal-pajjiż li fih ikun sar ir-reat;

18. jixtieq jiġbed l-attenzjoni wkoll għall-esperjenza vasta u l-kompetenzi speċifiċi tal-partijiet interessati privati u oħrajn f'dan il-qasam. Għalhekk, il-KtR jitlob li jiġu involuti mhux biss l-assoċjazzjonijiet privati differenti iżda wkoll il-persuni ġuridiċi u l-assoċjazzjonijiet nongovernattivi li jipprovdu għajnuna u protezzjoni lill-vittmi fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell reġjonali/lokali bil-għan li jtejbu s-sitwazzjoni tal-vittmi. Dan jista' jseħħ pereżempju permezz ta' ħidma ta' koordinazzjoni fil-livell tal-UE għall-valutazzjoni tal-esperjenza li fiha jieħdu sehem id-diversi partijiet interessati privati u oħrajn li jkunu jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib tal-kooperazzjoni;

([1]) Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-kisba ta' żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja għaċ-ċittadini tal-Ewropa – Pjan ta' azzjoni li jimplimenta l-programm ta' Stokkolma ", is-87 sessjoni plenarja tal-KtR, 1 u 2 ta' Diċembru 2010, relatur: is-Sur Holger Poppenhäger (DE/PSE), Ministru tal-Ġustizzja tal-Freistaat Thüringen.

19. huwa tal-fehma li huwa partikolarment importanti li jiġi kkunsidrat il-bżonn ta' appoġġ u għajnuna lit-tfal u lill-minuri f'każ ta' reat. Fil-fehma tiegħu, il-ħtiġijiet minimi marbuta mal-għajnuna lit-tfal u lill-minuri li huma vittmi ta' reat għandhom ikunu inklużi bl-inqas mod ambigwu possibbli fil-leġislazzjoni tal-UE u ma għandhomx jillimitaw ruħhom għal dikjarazzjonijiet ġeneriċi ta' intenzjoni;

20. jenfasizza li qed jiżviluppa l-għarfien kriminoloġiku u vittimoloġiku dwar it-tfal u l-minuri bħala vittmi tal-kriminalità u l-iskoperti ġodda għandhom jiġu kkunsidrati fit-tħejjija u l-aġġornament tal-leġislazzjoni tal-UE. B'mod partikolari, l-evidenza xjentifika tissuġġerixxi li jkun aħjar li jittieħed approċċ li jkun iżjed sensittiv għall-fażijiet differenti tal-iżvilupp tat-tfal u l-ħtiġijiet korrispondenti tagħhom milli dak magħżul mill-Kummissjoni Ewropea ([2]);

Soluzzjonijiet li huma adattati aħjar għall-età u t-tip ta' reat jistgħu jwittu t-triq għall-adozzjoni ta' regoli minimi iżjed stretti u mmirati għal kategoriji speċjali ta' vittmi, pereżempju appoġġ speċjali għat-tfal żgħar jew għat-tfal u l-minuri li huma vittmi ta' reati partikolarment serji;

21. josserva li d-definizzjoni ta' vittmi fl-Artikolu 2 tal-Proposta għal Direttiva hija wiesgħa ħafna. *Kwalunkwe* persuna fiżika li tkun ġarrbet *kwalunkwe* reat – anke reati żgħar – hija kkunsidrata vittma skont id-direttiva. Din id-definizzjoni wiesgħa tagħti saħansitra lill-vittmi ta' reati żgħar aċċess għal firxa sħiħa ta' drittijiet proċedurali stabbiliti fid-direttiva. Dan jista' jiswa ħafna flus u hemm dubju kemm regola daqstant inklużiva tirrappreżenta soluzzjoni bilanċjata u adattata għas-sitwazzjoni tal-vittmi;

22. f'dan il-kuntest ifakkar li kien hemm oqsma oħra ta' leġislazzjoni Ewropea fil-qasam tal-ġustizzja u l-affarijiet interni fejn l-applikazzjoni prattika tal-istrumenti għall-kooperazzjoni komprensiva wriet li ġiet tiswa ħafna iżjed milli oriġinarjament previst minħabba nuqqas ta' kriterji sodi għad-divrenzjar pereżempju, fl-iżjed valutazzjonijiet reċenti tal-mandat ta' arrest Ewropew, il-Kummissjoni widdbet kontra l-użu ta' dan il-mandat ta' arrest f'każi ta' reati żgħar minħabba li l-istrument intuża wisq minn xi wħud mill-Istati Membri;

23. għalhekk jirrakkomanda li l-Kummissjoni tikkunsidra approċċ iżjed divrenzjat adattat għall-problemi inkwistjoni u jitlob li jkun hemm limiti adatti fuq id-drittijiet tal-vittmi biex tiġi żgurata l-proporzjonalità bejn id-drittijiet tal-vittmi u l-gravità tar-reat. Għalhekk, il-KtR jissuġġerixxi li jiġi inkluż prinċipju ġenerali ta' proporzjonalità fid-direttiva biex jiġi żgurat li l-vittmi ta' reati żgħar jiġu esklużi minn ċerti partijiet tad-direttiva.

IV. RAKKOMANDAZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU EMENDI

Emenda 1

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
— Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tħares il-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.	— Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali – inklużi d-drittijiet tal-persuni suspettati u ta' dawk akkużati fi proċeduri legali – u tħares il-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Raġuni

Il-preżunzjoni tal-innoċenza u r-rispett tad-drittijiet fundamentali ta' kulħadd huma kisbiet ewlenin tal-istat tad-dritt Ewropew u għalhekk għandhom ikunu espliċiti fil-kuntest tal-protezzjoni tad-drittijiet tal-vittmi.

([2]) Ara "Protecting children and preventing their victimization From policy to action, From drafting legislation to Practical Implementation" Dr. Ezzat A. Fattah Professur Emeritus, Skola tal-Kriminoloġija, Simon Fraser University, Burnaby, il-Kanada. Diskors prinċipali fil-konferenza organizzata mill-Presidenza Svediża tal-Unjoni Ewropea dwar it-tfal bħala vittmi fil-proċeduri tal-ġustizzja kriminali "Children in the Union - Rights and Empowerment" (It-tfal fl-Unjoni – Drittijiet u Awtonomija"), CURE, Hotel Sheraton, Stokkolma, l-Isvezja, Diċembru 3-4, 2009.

Emenda 2

Premessa ġdida 24a

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	— F'bosta każijiet, l-awtoritajiet lokali u reġjonali huma tal-anqas parzjalment responsabbli għall-appoġġ li jingħata lill-vittmi u jkollhom l-ewwel kuntatt mal-vittmi tal-kriminalità. Għalhekk, l-awtoritajiet lokali u reġjonali huma msieħba prinċipali fl-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni biex itejbu l-protezzjoni tal-vittmi u l-użu u l-iskambju tal-esperjenza tagħhom f'dan il-qasam jirrappreżentaw element importanti biex iċ-ċittadini u l-partijiet interessati jirċievu informazzjoni.

Raġuni

Ir-rwol ewlieni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali kemm bħala fornituri tas-servizzi u bħala mezzi ta' informazzjoni għandu jiġi rikonoxxut b'mod espliċitu fil-premessi tal-Proposta għal Direttiva.

Emenda 3

Premessa ġdida 25a

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	— Id-drittijiet proċedurali skont din id-direttiva għandhom ikunu adatti u meħtieġa sabiex jintlaħaq l-għan maħsub u għandu jkun hemm bilanċ raġonevoli bejn id-drittijiet proċedurali ta' vittma u l-gravità tar-reat kommess.

Raġuni

Kien hemm oqsma ta' leġislazzjoni Ewropea fil-qasam tal-ġustizzja u l-affarijiet interni fejn l-applikazzjoni prattika tal-istrumenti għall-kooperazzjoni komprensiva wriet li ġiet tiswa ħafna iżjed milli oriġinarjament previst. Id-definizzjoni wiesgħa ta' "vittmi" fil-Proposta għal Direttiva tagħti saħansitra lill-vittmi ta' reati żgħar aċċess għal firxa sħiħa ta' drittijiet proċedurali stabbiliti fid-direttiva. Hemm dubju kemm regola daqshekk wiesgħa tirrappreżenta soluzzjoni bilanċjata u adattata għas-sitwazzjoni tal-vittmi.

Emenda 4

Artikolu 25

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Il-kooperazzjoni bejn is-servizzi u l-koordinazzjoni tagħhom	**Il-kooperazzjoni bejn is-servizzi u l-koordinazzjoni tagħhom**
1. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw biex jiffaċilitaw il-protezzjoni iktar effettiva tad-drittijiet u tal-interessi tal-vittmi fil-proċeduri kriminali, kemm jekk f'forma ta' netwerks konnessi direttament mas-sistema ġudizzjarja jew permezz ta' konnessjonijiet bejn l-organizzazzjonijiet li jipprovdu appoġġ għall-vittmi, inkluż ukoll permezz tal-appoġġ tan-netwerks Ewropej li jittrattaw il-kwistjonijiet marbuta mal-vittmi.	1. L-Istati Membri u, fejn meħtieġ, l-awtoritajiet lokali u reġjonali, għandhom jikkooperaw biex jiffaċilitaw il-protezzjoni iktar effettiva tad-drittijiet u tal-interessi tal-vittmi fil-proċeduri kriminali, kemm jekk f'forma ta' netwerks konnessi direttament mas-sistema ġudizzjarja jew permezz ta' konnessjonijiet bejn l-organizzazzjonijiet li jipprovdu appoġġ għall-vittmi, inkluż ukoll permezz tal-appoġġ tan-netwerks Ewropej li jittrattaw il-kwistjonijiet marbuta mal-vittmi.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet li jaħdmu mal-vittmi jew li jipprovdulhom appoġġ jaħdmu flimkien biex tiġi żgurata rispons koordinat għall-vittmi u biex jitnaqqsu kemm jista' jkun, l-impatt negattiv tal-kriminalità, ir-riskji ta' vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta u l-piż fuq il-vittma minħabba l-interazzjoni tagħha mal-aġenziji ta' ġustizzja kriminali.	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet li jaħdmu mal-vittmi jew li jipprovdulhom appoġġ (inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali) jaħdmu flimkien biex tiġi żgurata rispons koordinat għall-vittmi u biex jitnaqqsu kemm jista' jkun, l-impatt negattiv tal-kriminalità, ir-riskji ta' vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta u l-piż fuq il-vittma minħabba l-interazzjoni tagħha mal-aġenziji ta' ġustizzja kriminali.

Raġuni

L-awtoritajiet lokali u reġjonali jaqdu rwol importanti biex jiffaċilitaw id-drittijiet tal-vittmi. Għalhekk, il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet differenti għandha tissaħħaħ kemm vertikalment (relazzjonijiet bejn awtoritajiet lokali/reġjonali u awtoritajiet nazzjonali) kif ukoll orizzontalment (relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet reġjonali/lokali differenti). Dawn l-istrutturi huma partikolarment importanti meta l-proċeduri legali jkollhom aspetti transkonfinali u l-vittma tkun residenti fi Stat Membru ieħor tal-UE.

Brussell, 16 ta' Frar 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Mercedes BRESSO